

Gen

Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1	וַיֹּאמֶר יְהוָה	יְהוָה	לְנֶת	לְנֶת	בָּאָרֶץ	אָתָּה	אָתָּה	כִּי	אָתָּה	רְאִיתִי	צְדִיקִים	וְכֹלֶל	בֵּיתְךָ	הַמִּתְבָּה	אֶל-	כִּי	אָתָּה	רְאִיתִי	צְדִיקִים	
	H6662	H7200	H0853		H8392	H0413						H3605				H0935	H5146	H3068	H0559	
																				לְבָנִי בְּדֹרֶת

תְּזִהָה :

[H2088](#) [H1755](#) [H6440](#)

2	וְמַכְלֵל	הַכְּהֹמָה	הַטְּהוֹרָה	קְצִחָה	לְזַעַם	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	אִישׁ	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	וְאַשְׁתָּוֹתָה	
	H3605	H6440		H2233	H2421	H5347		H2145	H7651		H3947	H2889		H0929	H3605		H0802	H0376	H8147	H1931
																	אַלְאָ	טָהָרָה	הַוָּא	שְׁנִים

הָאָרֶץ :

[H0776](#)

3	גַּם	מַעֲוָרֶת	הַשְׁמִים	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת	זָרָע	פָּנִים	וְאַשְׁתָּוֹתָה	אִישׁ	לְפָנֶיךָ	כָּל	פָּנִים	עַל-	לְתִיּוֹת	זָרָע	פָּנִים	
	H1571	H5775		H8064		H2889		H7651	H7651		H4305	H0595	H7651		H5750	H3117	H2145	H5347	H2233	H2421

הָאָרֶץ :

[H0776](#)

4	כִּי	לִבְנִים	עַד	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת	זָרָע	פָּנִים	וְאַשְׁתָּוֹתָה	אִישׁ	לְפָנֶיךָ	כָּל	עַד	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת
	H0853	H3605		H3351		H3605		H0853		H6440	H0127		H7651		H5750	H3117	H2145	H5347	H2233	H2421

הָאָרֶץ :

[H0776](#)

Yeryüzünde soyları tükenmesin diye, yanına temiz sayılan hayvanlardan erkek ve dişi olmak üzere yedişer çift, kirli sayılan hayvanlardan birer çift, kuşlardan yedişer çift al.

5	וְיַעֲשֵׂה	נֶת	כָּל	עַד	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת	זָרָע	פָּנִים	וְאַשְׁתָּוֹתָה	אִישׁ	לְפָנֶיךָ	כָּל	עַד	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת
	H5146	H3605		H3967		H8337		H8141		H3999		H1961		H4325		H0776		H6680	H3068		

הָאָרֶץ :

[H0776](#)

Nuh RABbin bütün buyruklarını yerine getirdi.

6	וְנִתְחַדֵּשׁ	בָּנָה	כָּל	נֶת	וְיַעֲשֵׂה	זֶכֶר	אִישׁ	לְפָנֶיךָ	כָּל	עַד	שְׁבָעָה	שְׁבָעָה	זֶכֶר	נִקְבָּה	לְתִיּוֹת	זָרָע	פָּנִים	וְאַשְׁתָּוֹתָה	אִישׁ	לְפָנֶיךָ
	H5146	H3605		H8337		H3967		H8141		H3999		H1961		H4325		H0776		H6680	H3068	

הָאָרֶץ :

[H0776](#)

Yeryüzünde tufan koptuğunda Nuh altıyüz yaş ındaydı

גַּםְבּוּל:	נָתָן	וְבָנִי	וְאַשְׁתָּוֹ	וְבָנִי	נָתָן	וְבָנָא
	H3999	H4325	H6440	H8392	H0413	H0854
					H0802	H0802
					H5146	H0935

Nuh, o'ullar; kar; gelinleri tufandan kurtulmak in hep birlikte gemiye bindiler.

אֲשֶׁר	וְכֹל	חַעֲזָק	וּמָנוֹר	תְּהִרְהָה	אַגְּנָה	אֲשֶׁר	הַבְּהִמָּה	וּמְנֻר	הַתְּהוֹרָה	הַבְּהִמָּה	מִן
	H3605	H5775		H2889	H0369		H0929		H2889	H0929	

רְמִשׁ
עַלְּ הַאֲרָמָה:
[H0127](#)
[H7430](#)

Tanrı; Nuha buyurdu; u gibi temiz ve kirli say; lan her t; hayvan, ku; ve s; ngenden erkek ve di; olmak; zere birer ift Nuha gelip gemiye bindiler.

אֶתְּ	אֱלֹהִים	צְנוּה	לְאָלֹהִים	כְּאָשֶׁר	וְנִקְבָּה	זָכָר	הַתְּבִבָּה	אֶלְּ	נָתָן	אֶלְּ	בָּאוּ	שְׁוּם	שְׁוּם
	H0853	H0430	H6680		H5347	H2145	H8392	H0413	H5146	H0413	H0935	H8147	H8147

נָתָן:
[H5146](#)

הָאָרֶץ:	עַלְּ	הָיָה	הַמְּבּוֹל	וּמְנֻיָּה	תְּיִמְמִים	תְּיִמְמִים	לְשָׁבֵעַת	וּיְהִי
	H0776	H1961	H3999	H4325	H3117	H7651	H1961	

Yedi g; sonra tufan koptu.

בְּשָׁנָת	שָׁשָׁר	מֵאוֹת	בְּשָׁנָת									
	H3117	H2320	H3117	H6240	H7651	H8145	H2320	H5146	H8141	H3967	H8337	H8141

נָבָקָעַוּ: נָבָקָעַוּ: נָבָקָעַוּ: נָבָקָעַוּ:
[H8064](#) [H0699](#) [H8415](#) [H4599](#) [H3605](#) [H1234](#) [H2088](#)

Nuh alt; y; ya; ndayken, o y; ikinci ay; on yedinci g; enginlerin b; t; kaynaklar; f; k; rd; g; klerin kapaklar; a; d; id; .

לְלִילָה:	וּמְרֻבָּעִים	וּמְרֻבָּעִים	אַרְכָּעִים	אַרְכָּעִים	הָאָרֶץ	עַלְּ	הַגְּשָׁם	וּיְהִי
	H3915	H0705	H3117	H0705	H0776		H1653	H1961

Yery;z;ne k;rk g;rk k;rk gece ya;mur ya;d;.

גַּשְׁרָה:	אַלְּ	אַתָּם	בָּנָיו	בָּנָיו	הַיּוֹם	הַיּוֹם	בְּעֹם
	H8392	H0413	H0854	H0854	H2088	H3117	H6106

Nuh, o'ullar; Sam, Ham, Yafet, Nuhun kar; yla ç gelini tam o g; gemiye bindiler.

הָאָרֶץ	עַל-	הַרְמֵשׁ	הַרְמֵשׁ	וְכֹל-	לְמִינָה	הַבְּהִמָה	וְכֹל-	לְמִינָה	הַמִּנִהָה	וְכֹל-	הַמִּנָה	14
H0776		H7430	H7431	H3605	H4327	H0929	H3605	H4327		H3605	H1992	
				כָּנָף :	כָּל-	צְפֹר	כָּל	לְמִינָה	הַעֲזָה	וְכֹל-	לְמִינָה	
				H3671	H3605	H6833	H3605	H4327	H5775	H3605	H4327	

Onlarla birlikte her t'r hayvan -evcil hayvanlar&n; sürüngenlerin, kuşlar&n; uçan yaratıklar&n; her t'rü- gemiye bindi.

רִיחַ	חַיִים :	בּוֹ	אֲשֶׁר-	הַבָּשָׂר	מִכְלָה	שָׁנִים	שָׁנִים	הַתְּבָה	אֶל-	נָחַ	אֶל-	וַיָּבֹא	15	
				H7307	H1320	H3605	H8147	H8147	H8392	H0413	H5146	H0413	H0935	

Soluk alan her t'r canlı ;çifter çifter Nuhun yanına gelip gemiye bindi.

וְהַכְּאִים	זָכָר	וְנִקְבָּה	מִכְלָה	בָּשָׂר	כָּנָף :	צִוָּה	אֲלֹהִים	וַיִּסְגַּדֵּר	יְהוָה	הָאָרֶץ	וְיַיִשְׁ	16	
H3068	H5462	H0430	H0853	H6680		H0935	H1320	H3605	H5347	H2145	H0935		
												בָּשָׂר :	

[H1157](#)

Gemiye giren hayvanlar Tanr&n; Nuha buyurduğu gibi erkek ve dişiymi. RAB Nuhun ard&n;dan kap&y; kapadı.

וְיַיִשְׁ	הַמִּפְּלָל	אַרְבָּעִים	יּוֹם	עַל-	הַתְּבָה	אֶת-	וַיִּשְׁאֹל	הַמִּים	וַיִּרְכֹּב	הָאָרֶץ	כָּנָף :	הָאָרֶץ	17	
H3999	H1961		H3117	H0705	H0776		H8392	H0853	H5375	H4325		H0776		
													מַעַל	

[H0776](#)

Tufan kırk gün sürdü.. Çoğalan sular gemiye yeren yukarı kaldırdı.

וַיִּגְבְּרוּ	הַמִּים	הַמִּים	וַיִּרְכֹּב	כָּנָף :	עַל-	הַתְּבָה	אֶת-	וַיִּשְׁאֹל	הַמִּים	וַיִּרְכֹּב	הַמִּים	וְיַיִשְׁ	18
H4325	H1396		H3966		H8392	H3212	H0776		H4325	H1396		H4325	

Sular yükseldi, çoğaldıkça çoğaldı; gemi suyun üzerinde yüzmeye başladı.

כָּל-	הַשְׁמִים :	מִאֵד	מִאֵד	מִאֵד	מִאֵד	מִלְמָעָלה	אַמְּהָ	עַשְׂרָה	חַמְשָׁ	וְהַמִּים	גָּבָרוּ	וְיַיִשְׁ	19	
H8064	H3605		H3966	H3966	H1396	H0776	H3680	H2022	H1364	H8478				

[H8064](#)

Sular öyle yükseldi ki, yeryüzündeki bütün yüksek dağlar su altında kaldı.

חַמְשָׁ	עַשְׂרָה	אַמְּהָ	מִלְמָעָלה	גָּבָרוּ	וְהַמִּים	וַיִּכְסֹּוּ	הַהְרִים :	עַל-	הַתְּבָה	אֶת-	וַיִּשְׁאֹל	הַמִּים	וַיִּרְכֹּב	הַמִּים	וְיַיִשְׁ	20
H2568	H6240		H4605	H1396	H4325	H3680	H2022		H4325	H1364	H8478					

[H2568](#)

Yükselen sular dağları on beş arş aştı.

Yeryüzünde yaşıyan bütün canlılar yok oldu; kuşlar, evcil ve yaban hayatı, sırıncılar, insanlar, soluk alan bütün canlılar ve iddiyatçılar.

H5/04	H0929	H5/04	H0120	H0127	H6440		H3351	H3605	H0853		
בר	אתו	ואשר	נָח	אָדָם	וישאָר	הָאָרֶץ	מן	וימחוּ	השׁמְיוּ		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	H0854		H5146	H0389	H7604	H0776		H8064	H5775	H5704	H7431

RAB insanlardan evcil hayvanlara, sürüngenlerden kuşlara dek bütün canlıları yok etti, yeryüzündeki her şey silinip gitti. Yalnız Nuhla gemidekiler kaldı.

וַיָּבֹרֶךְ	הַמִּים	עַל-	הָאָרֶץ	תְּמִשִּׁים	וּמְאֹת	יּוֹם:	—	—	—	—	—	—	—	24
H3117	H3967	H2572	H0776				H4325						H1396	

Sular yüzelli gün boyunca veryüzünü kapladı.